

HUBER+SUHNER
**Code of responsible
business conduct**

مدونة السلوك المهني المسؤول

hubersuhner.com

HUBER+SUHNER

المحتويات

4.....	الامتثال للقوانين هو الأساس	.I
4	حقوق الإنسان وممارسات العمل	.II
5	البيئة	.III
5	ممارسات التشغيل العادلة	.IV
7	المشاركة المجتمعية والتنمية	.V
7	تطبيق المبادئ	.VI

الطريقة المسؤولة لممارسة الأعمال

لتحقيق النجاح في بيئة الأعمال الحالية، يجب أن نسعى جاهدين لتنمية أعمالنا بشكل مربح وفي نفس الوقت، يجب أن نتأكد من إمتثالنا لجميع القوانين واللوائح الجاري بها العمل في كل بلد نمارس فيه أعمالنا بالإضافة إلى إمتثالنا للمعايير الدولية المعترف بها.

يجب علينا أيضا إدارة أعمالنا بطريقة مسؤولة بيئيا واجتماعيا. هذا يعني أننا لا ينبغي أن نبنى قراراتنا على الاعتبارات الاقتصادية فحسب ولكن ينبغي أن نأخذ في الاعتبار أيضا الجوانب الاجتماعية والبيئية ويجب أن نتحلى دائما بالشفافية في قراراتنا ونتحمل المسؤولية عن آثارها. إن القيام بعملنا بمسؤولية يعني، باختصار، أننا يجب أن نلتزم دائما بقيمنا مع احترام حقوق الإنسان و استخدام الموارد بكفاءة و التصرف بشكل أخلاقي مع توخي الصدق والموثوقية و الإهتمام بصحة وسلامة عمالنا والمساهمة في تطوير المجتمعات المحلية التي تتواجد حول مواقعنا. تحدد هذه المدونة إرشادات مهمة حول كيفية إدارة أعمالنا بطريقة مسؤولة. نتوقع أن يرتقي كل مسؤول ومدير وموظف وعامل في مجموعة **HUBER+SUHNER** إلى مستوى هاته المدونة. بالإضافة إلى ذلك، نتوقع من جميع القادة والمدراء أن يكونوا قدوة في هذا المجال. علاوة على ذلك، نتوقع من مزودينا وموزعيننا تنفيذ أعمالهم وفقا لـ "مدونة السلوك المهني للمسؤول" وسوف يأخذ ذلك بعين الاعتبار عند عملية إختيار الشركاء الجدد.

هيريساو/ فافيكون - زيورخ - سويسرا - أكتوبر 2020



أورس ريفيل، المدير التنفيذي، نيابة عن مجلس الإدارة التنفيذية

١. الامتثال للقوانين هو الأساس

تتوافق شركة **HUBER+SUHNER** مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها في كل دولة تعمل فيها، وكذلك مع المعايير الدولية المعترف بها على نطاق واسع. وعليه يجب الإلتزام بتجنب التجاوزات القانونية مهما كانت الظروف ولن يتم التسامح مع مرتكبيها.

١١. حقوق الإنسان وممارسات العمل

تحتزم **HUBER+SUHNER** حقوق الإنسان تمامًا في نطاق نفوذها. وعلى وجه الخصوص تلتزم الشركة بالآتي:

أ. - المعاملة المتساوية وغير التمييزية، الحماية من التحرش، الحوار المفتوح

تضمن **HUBER+SUHNER** تكافؤ الفرص والمعاملة المناسبة لجميع العاملين لضمان الوقاية من التمييز على أساس العرق أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الإنتماء السياسي أو الرأي أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الملكية أو المولد أو أي وضع آخر، بالإضافة إلى العضوية في النقابات العمالية أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو العمر. يجب أن يكون التوظيف على أساس المؤهلات المهنية والشخصية والملاءمة والأداء فحسب. تحمي الشركة عمالها من التحرش في أماكن العمل، وبشكل خاص ضد أي نوع من الاعتداء الجنسي أو الجسدي أو النفسي.

تشجع **HUBER+SUHNER** على إجراء حوار مفتوح بين مدراءها وعمالها على أساس الثقة والاحترام المتبادلين. يتم التعامل مع المظالم المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان أو المعاملة غير المتساوية أو المضايقة في العمل بإتباع إجراء منظم، في حدوده الدنيا، ويمكن إجراؤه بشكل يضمن السرية إذارغب المتظلم في ذلك.

ب. - عدم التسامح مطلقاً مع العمل القسري وعمل الأطفال

لا تتسامح **HUBER+SUHNER** مع أي شكل من أشكال العمل القسري أو الإجباري. لا تنخرط الشركة في أي شكل من أشكال عمل الأطفال أو الاستفادة من استخدام عمالة الأطفال في نطاق نفوذها.

ج. - الصحة والسلامة المهنية

تحظى صحة وسلامة العمال والعاملين بأولوية قصوى في **HUBER+SUHNER**. تضمن الشركة بيئة عمل آمنة وصحية من خلال الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها، كما تتم مراقبة عمليات الإنتاج وتحدد المخاطر المرتبطة بها بانتظام مع تقييم المخاطر والفرص المرتبطة بها. تهدف التدابير المستمدة من هذه التقييمات إلى العمل على القضاء على الحوادث وتقليل المخاطر.

د. - الأجور وساعات العمل

تحدد **HUBER+SUHNER** الأجور وفقاً للقوانين الوطنية أو اتفاقيات العمل الجماعية. في حالة عدم وجود مثل هذه اللوائح، تدفع الشركة أجوراً كافية على الأقل لإحتياجات العمال وعائلاتهم مع مراعاة المستوى العام للأجور وتكاليف العيش في البلاد. يجب إيلاء اعتبار خاص للمساواة في الأجر عن العمل المتساوي القيمة. لا يجوز إجبار العاملين على العمل لساعات إضافية تزيد عما يعتبر معقولاً ولا يسمح بأن يتجاوز الحد الأقصى لساعات العمل على ما هو منصوص عليه في قوانين ولوائح العمل المحلية. تشجع **HUBER+SUHNER** العاملين على الحفاظ على توازن جيد بين العمل والحياة الخاصة بدعمهم بالتدابير المناسبة.

ه. - النقابات العمالية والمفاوضة الجماعية

يحق للعاملين بـ **HUBER+SUHNER** الانضمام إلى نقابة من اختيارهم ضمن إطار القوانين المعمول بها. تمتلك شركات **HUBER+SUHNER Group** خيار الانضمام للتفاوض الجماعي في البلدان التي تعتبر فيها هذه ممارسة شائعة.

و. - الخصوصية

تحتزم **HUBER+SUHNER** خصوصية موظفيها وتحمي بياناتهم الشخصية بأفضل طريقة ممكنة وبما يتوافق مع قوانين الخصوصية وحماية البيانات المعمول بها. لا يتم جمع البيانات الشخصية للموظفين والعملة والاحتفاظ بها إلا عند لزوم الأمر وكاستجابة لضرورة العمل الفعال أو إذا كان الأمر يستجيب لمتطلبات اللوائح القانونية.

III. البيئة

تلتزم **HUBER+SUHNER** بحماية البيئة والمساهمة في الحفاظ على نسبة الإحتباس الحراري العالمي لأقل من 1,5 درجة.

تستخدم الشركة موارد الطاقة والمياه والمواد الأولية بشكل مستدام وفعال. تقيّم الشركة سنوياً مدى تأثيرها البيئي ومقادير الانبعاثات الغازية المسببة للاحتباس الحراري الناتجة عن أنشطتها. بناءً على نتائج هذا التقييم، تحدد **HUBER+SUHNER** الإجراءات اللازمة التي تهدف إلى التقليل المستمر من كثافة استهلاك الموارد وطرح النفايات والحد من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري وغيرها من الملوثات.

١٧. ممارسات التشغيل العادلة

أ. - الرشاوى والهدايا والمزايا وقواعد مكافحة غسل الأموال وتضارب المصالح

يستوجب على جميع موظفي وعمال **HUBER+SUHNER** عدم تقديم أو وعد أو منح بشكل مباشر أو غير مباشر للموظفين العموميين أو مزودي الشركات الخاصة أو الشركاء التعاقديين أية رشوة أو ميزة غير لائقة، أو تلقي هذه الرشوة أو الميزة غير اللائقة أو تحملها أو قبولها أو السماح بها أو الاستفادة منها عن عمد. لا يجوز لموظفي وعمال **HUBER+SUHNER** قبول أو تقديم هدايا أو خدمات يمكن اعتبارها كتأثير غير لائق. إذا كان تبادل الهدايا أمرًا معتادًا في الثقافة المحلية، فيسمح إستثنائياً وعلى نطاق محدود فقط أن تكون الهدية ذات طبيعة رمزية. يجب أن تكون قيمة الوجبات والترفيه في حدود معقولة ومستويات مناسبة ويجب أن تكون متوافقة مع العادات والتقاليد المحلية. لا يجوز تقديم الهدايا أو عروض الترفيه أو الإمتيازات أو الوعد بها أو منحها إذا كان من الممكن تفسير ذلك على أنه محاولة للتأثير بشكل غير لائق على العاملين العموميين أو مزودي الشركات الخاصة أو الشركاء التعاقديين. كقاعدة عامة، تعتبر عروض الترفيه بدعوة من شركاء العمل غير لائقة إذا امتدت لأكثر من يوم واحد أو تطلبت سفرًا مفرطًا.

لا تدعم **HUBER+SUHNER** غسل الأموال بأي شكل من الأشكال. تحافظ الشركة على علاقات الأعمال مع شركاءها المعترف بهم و الذين يديرون أعمالهم بصفة قانونية و الذي تتميز مصادر تمويلهم بالشرعية التامة. يطلب من جميع العاملين البحث عن معلومات محددة أو إشارات تحذير في هذا الصدد. قد يشمل ذلك رفض شركاء العمل تقديم معلومات كاملة عن أنشطتهم التجارية أو رغبتهم في الدفع نقدًا.

قد ينشأ تضارب المصالح عندما تتعارض المصالح الشخصية أو العائلية أو الروابط الأخرى مع مصالح

HUBER+SUHNER

يلتزم جميع العاملين بضمان عدم تأثر مصالح **HUBER+SUHNER** بمصالحهم الشخصية المباشرة أو غير المباشرة.

يجب الإبلاغ عن مسائل تضارب المصالح الحالية أو المحتملة على النحو المناسب إلى الرؤساء المعنيين حتى تتمكن **HUBER+SUHNER** من حل المسألة بطريقة عادلة وشفافة.

ب. - المنافسة العادلة وقانون مكافحة الاحتكار

تدعم **HUBER+SUHNER** المنافسة العادلة بين المشاركين في السوق في إطار قواعد المنافسة المعمول بها كاتضمن معاملة متساوية لشركاء الأعمال والحرفاء.

لا يجوز للموظفين والعملة :

- تقديم معلومات عن الأسعار وشروط البيع الأخرى وتكاليف الإنتاج وأحجام المبيعات أو أية بيانات حساسة أخرى قد تحدد أو تؤثر على السلوك التنافسي للمؤسسات مما يشكل إنحرافاً بتفاعل موازين السوق العادية مع الحرفاء،
- الدخول في اتفاقيات مع المنافسين لاستبعاد المنافسين المحتملين الآخرين من السوق أو المقاطعة أو رفض التعامل مع موردين أو منافسين معينين،

- التأثير على أسعار منتجات **HUBER+SUHNER** عند نقطة إعادة البيع، أو ...
- الحصول على معلومات حساسة عن المنافسين عن طريق السرقة أو الرشوة أو نقل معلومات كاذبة أو بيانات مزورة، أو أي عمل غير قانوني آخر، من أجل الحصول على ميزة تنافسية.

ت. - الامتثال للمعايير التجارية

يجب أن تمتثل **HUBER+SUHNER** لجميع ضوابط المبادلات التجارية الحكومية المعمول بها إلى جانب قوانين وأنظمة الجمارك وكذلك القيود التجارية وأنظمة الحظر ولا يسمح بتجاوز هاته القوانين والضوابط واللوائح.

ث. - تعزيز المسؤولية الاجتماعية في سلاسل القيمة

تشجع **HUBER+SUHNER** مورديها وموزعيها على تضمين أخلاقيات الأعمال ومبادئ المسؤولية الاجتماعية والبيئية ومعايير حقوق الإنسان وكذلك الصحة والسلامة المهنية في سلوك أعمالهم وفي عملية إتخاذ القرارات، ووضع السياسات المناسبة.

تكون معايير المسؤولية الاجتماعية للشركات ضمن عمليات تدقيق الموردين، كما تكون هاته المعايير ضمن الأولويات الواجب أخذها بعين الاعتبار عند إختيار **HUBER+SUHNER** لشركاء أعمال جدد.

ج. - الملكية الفكرية والسر المهني

تحتزم **HUBER+SUHNER** حقوق الملكية الفكرية لشركاء الأعمال والمنافسين على حد سواء.

لا تشارك الشركة في أنشطة تنتهك حقوق الملكية أو التزوير أو القرصنة. يجب على العاملين حماية أي معلومات سرية لشركاء الشركة التجاريين.

يجب أن يقتصر الوصول إلى المعلومات السرية لشركاء الشركة التجاريين على العاملين الذين يحتاجون إلى تلك المعلومات في أداء مهامهم فحسب.

ح. - سياسة الإعلام والمحاسبة والتداول الداخلي

تقوم **HUBER+SUHNER** بإبلاغ موظفيها ومساهميها ووسائل الإعلام والمحللين الماليين وأصحاب المصالح الآخرين على حد سواء، بالقضايا التي قد تكون ذات الصلة بسعر السهم بشكل شامل و بطريقة شفافة ووفق مبدأ المساواة في المعاملة.

تمتلك **HUBER+SUHNER** إرشادات صارمة لنشر المعلومات الحساسة، والتي تشمل البيانات المالية، و معلومات تطوير الأعمال والتغييرات التي تطرأ على وأصحاب المصالح الآخرين.

يمنع على العاملين متابعة التداول الداخلي غير المشروع.

يتم إعداد حسابات الشركة والبيانات المالية وجميع المعلومات المالية الأخرى في نطاق الإمتثال التام للأحكام القانونية والقوانين ذات الصلة.

يجب التقيد الصارم بنظام المحاسبة و الحفاظ على القواعد والمبادئ والمعايير المحاسبية المختارة.

خ. - العلاقات مع الحكومات والسلطات العمومية

تسعى **HUBER+SUHNER** جاهدة لإقامة علاقات جيدة مع الحكومات المحلية والسلط العمومية. وفي هذا المجال، يجب أن يكون موظفوا **HUBER+SUHNER** صادقين ودقيقين. يجب أن تمتاز أية مساهمة في أي نشاط سياسي بالمشروعية والشفافية كما يجب أن تكون وموثقة بشكل جيد. علاوة على ذلك لا يجوز أن تؤدي أية مساهمة في أي نشاط سياسي إلى حد محاولة السيطرة أو أن يُنظر إليها على أنها تمارس تأثيرًا غير مبرر على السياسيين وصانعي القرارات.

٧. علاقات الشراكة مع المجتمعات المحلية

تشجع **HUBER+SUHNER** جميع شركات المجموعة على المشاركة في المجتمعات المحيطة بمواقعهم. تتضمن هذه المشاركة على سبيل المثال لا الحصر :

- استشارة مجموعات المجتمع المنتخبة في تحديد أولويات الاستثمار الاجتماعي وأنشطة التنمية المحلية،
- المساهمة في المشاريع الاجتماعية أو الثقافية أو التعليمية،
- تشجيع العاملين على التطوع في مثل هاته المشاريع،
- الحفاظ على علاقات شفافة خالية من الرشوة والتأثير غير اللائق مع المسؤولين الحكوميين المحليين والممثلين السياسيين.

٧١. تطبيق المبادئ

أ. – التطبيق العملي و التواصل مع الشركاء

تعتبر مدونة قواعد السلوك المهني المسؤول ملزمة لجميع المسؤولين والمديرين والعاملين في مجموعة شركات **"HUBER+SUHNER Group"** وتشكل جزءًا من عقود العمل الخاصة بهم. جميع الأعوان والمديرين مسؤولون وملزمون بإيلاء العناية اللازمة لضمان توافق منظورهم المباشر وغير المباشر مع قواعد هذه المدونة

يتعين على جميع العاملين الإبلاغ عن أي انتهاك مشتبه به للقانون أو لقواعد هاته المدونة أو سياسات **"HUBER+SUHNER"**

أي استفسارات تتعلق بهذه المبادئ، أو تقارير عن انتهاكها، يجب أن تكون موجهة إلى المسؤولين المباشرين، إلى إدارة الموارد البشرية المحلية أو "Compliance Helpline" على النحو المنصوص عليه في برنامج الامتثال **"HUBER+SUHNER" Compliance Program**

- لا يجب أن يتعرض لأي سوء الموظفين أو العمال الذين يبلغون بحسن نية عن أي انتهاك
- يجب التعامل مع تقارير التبليغ بالسرية المناسبة وعدم الكشف عن مصادرها وهوية أصحابها

ب.- المعاقبة على المخالفات

يعاقب على انتهاك المبادئ المنصوص عليها صلب هاته المدونة بالتنبيه أو، في الحالات الخطيرة بالطرء من العمل. و تؤدي انتهاكات التشريعات المعمول بها إلى المقاضاة الجزائية.

ت.- النشر والتدريب

هاته المبادئ متاحة للعموم عبر شبكة الإنترنت ويمكن أيضًا تصفحها على شبكة إنترنت الشركة.

يتم إبلاغ العاملين بهاته المبادئ من قبل قسم الموارد البشرية المعنية عند الانضمام إلى الشركة وبشكل منتظم بعد ذلك من خلال دورات تدريبية خاصة.

يتم ضمان تنفيذ هذه المدونة ومراقبتها بواسطة منظمة الامتثال الخاصة بـ " **HUBER+SUHNER** "

HUBER+SUHNER AG

Tumbelenstrasse 20
8330 Pfäffikon
Schweiz
Tel. +41 44 952 2211

HUBER+SUHNER AG

Degersheimerstrasse 14
9100 Herisau
Schweiz
Tel. +41 71 353 41 11

11.2020

hubersuhner.com

تم اعتماد **HUBER+SUHNER** وفقًا لمعايير ISO 9001 و ISO 14001 و IATF 16949 و IRIS